

The Honourable Senator Perrault, P.C., laid on the Table the following:—

Document entitled "Western Grain Transportation, Report on consultations and recommendations" (Federal Representative, J. C. Gilson), dated June 1982, issued by the Minister of Transport.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Cottreau moved, seconded by the Honourable Senator Frith:

That the name of the Honourable Senator Steuart be substituted for that of the Honourable Senator Austin on, and the name of the Honourable Senator Stanbury be added to, the list of Senators serving on the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Frith moved, seconded by the Honourable Senator Perrault, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce have power to sit at three-thirty o'clock in the afternoon tomorrow, Tuesday, 29th June, 1982, even though the Senate may then be sitting, and that Rule 76(4) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was—  
Resolved in the affirmative.

The Order of the Day being called for the second reading of the Bill C-115, intituled: "An Act to establish a national program for occupational training",

It was—  
Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Stollery, seconded by the Honourable Senator Anderson, for the second reading of the Bill C-108, intituled: "An Act to amend the National Energy Board Act (No. 3)",

It was—  
Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called for the second reading of the Bill S-9, intituled: "An Act to extend the present laws of Canada that protect the privacy of individuals and that provide individuals with a right of access to government files containing personal information relating to themselves",

L'honorable sénateur Perrault, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit:

Document intitulé: «Le transport des grains dans l'Ouest—Rapport sur les consultations et les recommandations» (M. J. C. Gilson, représentant fédéral), en date du mois de juin 1982, émis par le ministre des Transports.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Cottreau propose, appuyé par l'honorable sénateur Frith,

Que le nom de l'honorable sénateur Steuart soit substitué à celui de l'honorable sénateur Austin sur la liste des sénateurs qui font partie du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce et que le nom de l'honorable sénateur Stanbury soit ajouté à ladite liste.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Frith propose, appuyé par l'honorable sénateur Perrault, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à siéger à trois heures trente de l'après-midi demain, mardi le 29 juin 1982, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 76(4) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill C-115, intitulé: «Loi constituant un programme national de formation professionnelle»,

Il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Stollery, appuyé par l'honorable sénateur Anderson, tendant à la deuxième lecture du Bill C-108, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'Office national de l'énergie (n° 3)»,

Il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-9, intitulé: «Loi visant à modifier la législation canadienne en matière de protection de la vie privée et de droit d'accès des individus aux dossiers fédéraux qui contiennent des renseignements personnels les concernant»,